

## .Psalm 51 en 66 Oude Kerk

In 2011 vroeg de toenmalige predikant E. Reefhuis van de Oude Kerk in Amsterdam enkele klassieke Geneefse psalmen te bewerken en met name in te dikken. De praktijk om maar een paar coupletten te zingen deed geen recht aan de compositie van de gehele psalm. 'We zijn zeer gehecht aan de melodieën, maar twee of drie coupletten zijn voldoende als aanvangspsalm'. Alleen de tekstaanvullingen die de dichters hadden gemaakt om een regel compleet te krijgen of een couplet verwijderen was niet voldoende. Herhalingen konden eruit. Maar die aanpak werkte niet. Vers voor vers hernemen, hardop lezen, herkauwen en dan langzamerhand ontstaat er een tekst die – naar ik hoop – recht doet aan de psalm.

Soms koos ik voor een compactheid waarin verschillende betekenissen samenklinken, psalm 51: 'ik sta terecht', 'u wees mij trouw'.

Bepaalde noties zijn verdwenen: het element van offeren. Dat is te verantwoorden, omdat de offers van dieren worden gerelativeerd. 'Ik ben van u alleen'.